

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
26 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 135 предварительной повестки дня*

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2012–2013 годов**

**Окончательная сумма сопутствующих расходов
за период с 2008 года по 2013 год****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 44 части V резолюции [67/246](#) Генеральной Ассамблеи, в котором она просила Генерального секретаря представить доклад об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год только после того, как окончательная сумма этих расходов будет надлежащим образом удостоверена.

Следует также напомнить, что в пункте 8 части V Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Генерального секретаря в срочном порядке прилагать энергичные усилия к сдерживанию перерасхода средств сверх бюджета сопутствующих расходов и общего перерасхода средств по проекту, а в пункте 41 Ассамблея настоятельно призвала Генерального секретаря прилагать все усилия к покрытию сопутствующих расходов за счет средств утвержденного бюджета Генерального плана капитального ремонта.

В докладе содержатся сведения о фактических расходах на деятельность, связанную с Генеральным планом капитального ремонта (сопутствующие расходы) за период с 2008 года по 2012 год. За 2013 год приведены данные о фактических расходах за шесть месяцев по конец июня 2013 года и сделаны прогнозы на оставшиеся шесть месяцев года. Как было заявлено в предыдущем докладе ([A/67/350/Add.1](#)), на период после 2013 года никаких дополнительных ресурсов на покрытие сопутствующих расходов не потребуется.

* A/68/150.



Совокупная сумма сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год включительно предположительно составит 141,4 млн. долл. США по сравнению с их сметой в размере 143,1 млн. долл. США, представленной Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии. Что же касается финансирования указанных расходов, то в одиннадцатом ежегодном докладе о ходе выполнения Генерального плана капитального ремонта ([A/68/352](#)) приведены соответствующие рекомендации Генерального секретаря.

I. Введение

1. В период строительства требуется временно увеличивать штат и оперативные расходы для обеспечения производства строительных работ по Генеральному плану капитального ремонта. Такие расходы предусматриваются для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента общественной информации, Департамента по вопросам управления (Управление информационно-коммуникационных технологий и Управление централизованного вспомогательного обслуживания) и Департамента по вопросам охраны и безопасности, а также, начиная с 2011 года, для Управления Генерального плана капитального ремонта.

2. В 2008 году Генеральный секретарь обозначил сопутствующие расходы по Генеральному плану капитального ремонта на период 2008–2013 годов (см. [A/62/799](#)). Этот доклад не был рассмотрен Генеральной Ассамблеей, однако в нем была указана сумма сопутствующих расходов на весь срок осуществления проекта Генерального плана капитального ремонта в размере 193,8 млн. долл. США, которая приведена ниже в разбивке по департаментам и управлениям и соответствующим разделам бюджета:

- раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание): 2 810 900 долл. США
- Раздел 27 (Общественная информация): 34 289 800 долл. США
- Раздел 28D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания): 92 104 200 долл. США
- Раздел 33 (Охрана и безопасность): 53 933 600 долл. США
- Раздел 35 (Налогообложение персонала): 10 613 200 долл. США.

3. В своем последующем докладе о сопутствующих расходах в связи с Генеральным планом капитального ремонта ([A/63/582](#)) Генеральный секретарь представил пересмотренный прогноз таких расходов на период 2008–2013 годов в размере 176 569 000 долл. США с учетом сметных потребностей в ресурсах в сумме 35 816 700 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов и в совокупной сумме 140 752 300 долл. США на двухгодичные периоды 2010–2011 и 2012–2013 годов.

4. В своей резолюции [63/270](#) Генеральная Ассамблея постановила выделять утвержденные ресурсы на покрытие сопутствующих расходов из утвержденного бюджета Генерального плана капитального ремонта, если Ассамблеей не будет указано иное, и постановила также на этом этапе не утверждать общую величину сопутствующих расходов, учитывая возможности дальнейшего сокращения расходов, появившиеся благодаря сложившимся экономическим условиям, а также благодаря экономии, достигнутой Генеральным секретарем. В той же резолюции Ассамблея сослалась на пункт 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/63/736](#)) и просила Генерального секретаря приложить все возможные усилия к тому, чтобы покрыть сопутствующие расходы на общую сумму 30 272 400 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов за счет общего бюджета, утвержденного для Генерального плана капитального ремонта.

5. В своем последующем докладе (A/64/346/Add.2) Генеральный секретарь предложил продолжать финансирование сопутствующих расходов в 2010 году в размере 50 114 100 долл. США из утвержденного бюджета Генерального плана капитального ремонта в соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила на 2010 год сокращенную сумму в размере 42 069 695 долл. США. В той же резолюции Ассамблея постановила не утверждать общую величину сопутствующих расходов и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии предложения по финансированию расходов на 2011 год.

6. В своем докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии (A/65/511/Add.1), Генеральный секретарь предложил профинансировать сопутствующие расходы в размере 71 871 305 долл. США из утвержденного бюджета Генерального плана капитального ремонта. В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила сокращенную сумму в размере 58 871 305 долл. США и уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в объеме до 286 300 долл. США¹.

7. В своем докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии (A/66/527/Add.1), Генеральный секретарь предложил профинансировать сопутствующие расходы на 2012 год в размере 46 322 200 долл. США из утвержденного бюджета Генерального плана капитального ремонта. В своих резолюции 66/258 и решении 66/555 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в объеме до 135 млн. долл. США на продолжение деятельности по Генеральному плану капитального ремонта, включая сопутствующие расходы, в течение всего 2012 года, что означало утверждение сокращенных потребностей в размере 43 216 200 долл. США на 2012 год. С учетом незадействованного остатка за 2011 год это соответствовало утверждению дополнительной суммы в 8 259 100 долл. США.

8. В своем докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии (A/67/350/Add.1), Генеральный секретарь представил оценку сопутствующих расходов на 2013 год в размере 15 562 600 долл. США и запросил полномочия на принятие обязательств на сумму до 167 773 400 долл. США с целью обеспечения возможности дальнейшего финансирования проекта в 2013 году (см. A/67/350), включая смету сопутствующих расходов по нему в вышеуказанном размере, с учетом неизрасходованного остатка за 2012 год.

9. Вышеизложенное представлено в обобщенном виде в таблице 1 ниже.

¹ Департамент по вопросам охраны и безопасности смог выполнить свои обязанности по обеспечению безопасности в 2011 году, не задействуя такие полномочия на принятие обязательств.

Таблица 1
**Динамика потребностей в финансировании сопутствующих расходов
 в 2008–2013 годах**
(В долл. США)

<i>Период</i>	<i>Резолюция Генеральной Ассамблеи</i>	<i>Сумма, утвержденная Генеральной Ассамблеей</i>	<i>Расходы Фактические/смета</i>
2008–2009 годы	63/270	30 272 400	18 373 200
2010 год	64/228	42 069 695	13 636 800
2011 год	65/269	58 871 305	61 499 000
2012 год	66/258	8 259 100	18 950 300
2013 год	67/246	3 666 100	28 949 300
Итого		143 138 600	141 408 600

II. Общий обзор

10. Окончательная сумма сопутствующих расходов за период 2008–2013 годов оценивается в 141 408 600 долл. США. Для сравнения, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии была представлена смета в размере 143 138 600 долл. США, что свидетельствует о снижении окончательной суммы на 1 730 000 долл. США.

11. Генеральный секретарь считает, что прогнозируемая сумма расходов на оставшиеся шесть месяцев до конца 2013 года достаточно точна. В этой связи в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 44 части V ее резолюции [67/246](#), Генеральный секретарь извещает, что окончательная сумма сопутствующих расходов на период 2008–2013 годов прогнозируется на уровне 141 408 600 долл. США.

12. В таблице 2 ниже приведены обобщенные сведения о требующихся ассигнованиях для финансирования сопутствующих расходов по сравнению со сметой, представленной Генеральной Ассамблее в предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)).

Таблица 2

Обобщенные сведения о требующихся ассигнованиях для финансирования сопутствующих расходов за период 2008–2013 годов*(В тыс. долл. США)*

Период	Предыдущая смета ^a	Текущие расходы/смета	Изменение
2008–2011 годы	93 509,0	93 509,0	—
2012 год ^b	34 067,0	18 950,3	(15 116,7)
2013 год	15 562,6	28 949,3	13 386,7
Итого	143 138,6	141 408,6	1 730,0

^a См. A/67/350/Add.1.

^b В документе A/66/527/Add.1 Генеральный секретарь испрашивает на 2012 год сумму в 46 322 200 долл. США. В своих резолюции 66/258 и решении 66/555 Генеральная Ассамблея согласилась на сокращенную сумму в 43 216 200 долл. США в силу своего утверждения полномочий на принятие обязательств по проекту генерального плана капитального ремонта и сопутствующим расходам на сумму в 135 млн. долл. США из расчета на девять месяцев — с апреля по декабрь 2012 года. Это эквивалентно сокращению прогнозируемой суммы обязательств на этот период в 152 млн. долл. США на 17 млн. долл. США, из которых 3,1 млн. долл. США пропорционально отнесены на сопутствующие расходы по генеральному плану капитального ремонта. В результате этого чистое увеличение ассигнований, утвержденных на финансирование сопутствующих расходов на 2012 год, составило 8 259 100 долл. США по сравнению с испрашивавшейся суммой в 11 365 100 долл. США (с учетом предполагаемого неизрасходованного остатка на конец 2011 года в размере 34 957 100 долл. США).

13. Фактически профинансированные расходы за шесть месяцев на 30 июня 2013 года составили 10 165 800 долл. США, а расходы на оставшиеся шесть месяцев до конца 2013 года оцениваются в 18 783 500 долл. США, в результате чего общая сумма расходов за 2013 год прогнозируется на уровне 28 949 300 долл. США. В таблице 3 ниже обобщены сведения о прогнозируемой окончательной сумме сопутствующих расходов по генеральному плану капитального ремонта за период с 2008 года по конец текущего года с разбивкой по департаментам и управлениям.

Таблица 3

Обобщенные сведения о требуемых ассигнованиях для финансирования сопутствующих расходов*(В тыс. долл. США)*

Департамент/управление	Ассигнования за 2008–2011 годы	Ассигнования за 2012 год	Ассигнования за январь–июнь 2013 года	Прогноз ассигнований на июль–декабрь 2013 года	Совокупный прогноз по периоду 2008–2013 годов
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	2 272,9	638,2	—	—	2 911,1
Департамент общественной информации	25 772,0	287,1	—	—	26,059,1
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	21 108,6	3 746,4	1 064,6	2 485,3	28 404,9

Департамент/управление	Ассигнования за 2008–2011 годы	Ассигнования за 2012 год	Ассигнования за январь–июнь 2013 года	Прогноз ассигнований на июль–декабрь 2013 года	Совокупный прогноз по периоду 2008–2013 годов
Управление генерального плана капитального ремонта ^{a,b}	18 146,2	7 784,6	7 279,1	14 929,4	48 139,3
Управление информационно-коммуникационных технологий	2 035,5	626,8	—	—	2 662,3
Строительство (Управление информационно-коммуникационных технологий)	5 446,9	81,4	492,4	89,1	6 109,8
Департамент по вопросам охраны и безопасности	18 726,9	5 785,8	1 329,7	1 279,7	27 122,1
Итого	93 509,0	18 950,3	10 165,8	18 783,5	141 408,6

^a В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы Управления централизованного вспомогательного обслуживания на 2011 год в размере 51 350 800 долл. США. Они включали в себя сумму в 43 858 200 долл. США на офисную мебель. Приобретение офисной мебели осуществляется Управлением генерального плана капитального ремонта.

^b В конце 2011 года было принято решение, что Управление генерального плана капитального ремонта возьмет на себя обязанность по завершению создания постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами с учетом того, что Управление осуществляло закупки и будет отвечать за монтаж системы. В соответствии с этим Департамент общественной информации передал Управлению генерального плана капитального ремонта остаток выделенных ему ассигнований на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами в размере 4 948 400 долл. США. Аналогичным образом, Управление централизованного вспомогательного обслуживания передало свой остаток утвержденных ресурсов на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами в сумме 1 682 700 долл. США.

III. Осуществление в 2008–2011 и 2012 годах

2008–2011 годы

14. Как констатируется в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее на шестьдесят седьмой сессии (A/67/350/Add.1), фактические расходы за период 2008–2011 годов составили 93 509 000 долл. США из утвержденной суммы в 131 213 400 долл. США. В таблице 4 ниже приводится анализ расходов за этот период.

Таблица 4

Ресурсы, относящиеся к сопутствующим расходам в период 2008–2011 годов
(В тыс. долл. США)

Департамент/управление	Утверждено за 2008–2011 годы	Ассигнования на 31 декабря 2011 года	Остаток	Освоено
	(a)	(b)	(a)-(b)	(b)/(a)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	2 269,5	2 272,9	(3,4)	101
Департамент общественной информации	31 045,4	25 772,0	5 273,4	83
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	24 956,2	21 108,6	3 847,6	85

Департамент/управление	Утверждено за 2008-2011 годы	Ассигнования на 31 декабря 2011 года	Освоено	
	(a)	(b)	Остаток (в процентах)	(b)/(a)
Управление генерального плана капитального ремонта ^a	43 858,2	18 146,2	25 712,0	41
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт ^b	7 496,8	5 446,9	2 049,9	73
Департамент по вопросам охраны и безопасности	19 140,1	18 726,9	413,2	98
Управление информационно-коммуникационных технологий	2 447,2	2 035,5	411,7	78
Итого	131 213,4	93 509,0	37 704,4	71

^a В своей резолюции 65/269 Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы Управления централизованного вспомогательного обслуживания на 2011 год в размере 51 350 800 долл. США. Они включали в себя сумму в 43 858 200 долл. США на офисную мебель. Приобретение офисной мебели осуществляется Управлением генерального плана капитального ремонта. В этой связи сопутствующие расходы на мебель показаны отдельно.

^b Финансирование по статье строительства выделено на а) проект по расширению архивохранилища и б) охранные системы в подменных помещениях и сооружение главного центра управления охраны.

15. Неизрасходованный остаток в размере 37 704 400 долл. США включал в себя главным образом ассигнования на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами (6 631 100 долл. США) и мебель для проекта генерального плана капитального ремонта (25 712 500 долл. США), которые были перенесены на 2012 год с передачей их в ведение Управления генерального плана капитального ремонта.

16. В конце 2011 года было принято решение о том, что Управление генерального плана капитального ремонта возьмет на себя ответственность за завершение работ по созданию системы с учетом того, что оно осуществляло связанные с ней закупки и будет отвечать за ее монтаж. Соответственно Управлению был передан остаток неосвоенных средств в размере 6 631 100 долл. США.

17. В конце 2011 года Департамент общественной информации передал остаток средств, ассигнованных ему на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами в размере 4 948 400 долл. США, Управлению генерального плана капитального ремонта. Аналогичным образом, Управление централизованного вспомогательного обслуживания передало свой остаток утвержденных ресурсов на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами в сумме 1 682 700 долл. США. Такая передача утвержденных ресурсов проиллюстрирована в таблице 4.1 ниже.

Таблица 4.1

Передача остатка утвержденных ресурсов на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами

(В тыс. долл. США)

Департамент/управление	Остаток средств на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами, перенесенный в конце 2011 года		
	Остаток средств, перенесенный на 2012 год (a)	Остаток средств, перенесенный в конце 2011 года (b)	Скорректированный остаток средств, перенесенный на 2012 год (a)-(b)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	(3,4)	—	(3,4)
Департамент общественной информации	5 273,4	(4 948,4)	325,0
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	3 847,6	(1 682,7)	2 164,9
Управление генерального плана капитального ремонта	25 712,0	6 631,1	32 343,1
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт	2 049,9	—	2 049,9
Департамент по вопросам охраны и безопасности	413,2	—	413,2
Управление информационно-коммуникационных технологий	411,7	—	411,7
Итого	37 704,4	—	37 704,4

2012 год

18. В своей резолюции [66/258](#) Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать на 2012 год обязательства на сумму до 8 259 100 долл. США. В сочетании с неизрасходованным остатком в размере 37 704 400 долл. США, который был перенесен из 2011 года, имеющиеся ресурсы на 2012 год составляют 45 963 500 долл. США.

19. Как отмечается в докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)), потребности на 2012 год были пересмотрены в сторону уменьшения — до 34 067 000 долл. США, что было обусловлено главным образом переносом с 2012 года на 2013 год сроков приобретения и монтажа офисной мебели и создания постоянного пункта вещания и системы по управлению медийными активами.

20. Фактические расходы за 2012 год составили 18 950 300 долл. США, или 41 процент прогнозирувшейся суммы. Незадействованный остаток утвержденных ресурсов в размере 27 013 200 долл. США был на конец 2012 года выше первоначально предполагавшегося уровня.

21. Наибольшая часть неизрасходованного остатка объясняется дальнейшим переносом на 2013 год сроков приобретения и монтажа офисной мебели и создания постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами (22 708 500 долл. США) Управлением генерального плана капитального ре-

монта. Он обусловлен также недоиспользованием Управлением централизованного вспомогательного обслуживания суммы в 2 840 800 долл. США, на которую не был выполнен объем деятельности, перенесенный из 2012 года в 2013 год из-за урагана «Сэнди», и необходимостью координации работы с окончательным планом переезда согласно графику проекта генерального плана капитального ремонта, как это было пояснено в одиннадцатом периодическом докладе (A/68/352).

22. В таблице 5 ниже показаны расходы по состоянию на закрытие счетов 31 декабря 2012 года. Детализация расходов по каждому департаменту представлена в разделах, следующих за таблицей.

Таблица 5

Ресурсы, относящиеся к сопутствующим расходам, в 2012 году с разбивкой по департаментам
(В тыс. долл. США)

Департамент/управление	Перенос средств из периода 2008–2011 годов	Финансирование на 2012 год, утвержденное резолюцией 66/258	Совокупные выделенные средства на 2012 год	Расходы на 31 декабря 2012 года	Остаток	Освоено (в процентах)
	(a)	(b)	(c)=(a)+(b)	(d)	(c)-(d)	(d)/(c)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	(3,4)	668,6	665,2	638,2	27,0	95
Департамент общественной информации	325,0	43,0	368,0	287,1	80,9	78
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	2 164,9	4 422,3	6 587,2	3 746,4	2 840,8	57
Управление Генерального плана капитального ремонта	32 343,1	(1 850,0)	30 493,1	7 784,6	22 708,5	26
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт	2 049,9	(744,6)	1 305,3	81,4	1 223,9	6
Департамент по вопросам охраны и безопасности	413,2	5 401,2	5 814,4	5 785,8	28,6	99
Управление информационно-коммуникационных технологий	411,7	318,6	730,3	626,8	103,5	86
Итого	37 704,4	8 259,1	45 963,5	18 950,3	27 013,2	41

А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления

23. Как отмечается в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/67/350/Add.1), потребности на 2012 год, связанные с продолжением финансирования шести должностей по линии временного персонала общего назначения, были оценены в 665 200 долл. США. Эта сумма включала в себя финансирование должностей двух сотрудников по информационным системам (С-3) и четырех помощников по документообороту (категория общего обслуживания)

(прочие разряды)). Фактические расходы за 2012 год составили 638 200 долл. США, что на 27 000 долл. США ниже предыдущего прогноза ввиду того, что одна должность категории специалистов оставалась вакантной в течение двух месяцев после увольнения сотрудника, а фактические расходы по персоналу были ниже, чем нормативные расходы на оплату труда, применявшиеся для расчета представленной оценки.

24. В связи с сопутствующими расходами по Генеральному плану капитального ремонта никаких дополнительных потребностей для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного управления не предусматривается.

В. Департамент общественной информации

25. Из совокупного остатка не задействованных на конец 2011 года средств в размере 5 273 400 долл. США сумма в 4 948 400 долл. США была передана в 2012 году Управлению Генерального плана капитального ремонта при том понимании, что Управление возьмет на себя ответственность за завершение работ по созданию постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами, в результате чего остаток имеющихся средств на 2012 год составил 325 000 долл. США.

26. В 2011 году в своей резолюции [66/258](#) Генеральная Ассамблея утвердила на 2012 год сумму в 43 000 долл. США. В сочетании с остатком в размере 325 000 долл. США, перенесенным из 2011 года, эти ассигнования составили сумму имеющихся на 2012 год ресурсов в общем объеме 368 000 долл. США. Вместе с тем, как отмечено в предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)), прогноз потребностей на 2012 год был пересмотрен в сторону уменьшения до суммы в 288 100 долл. США, которая закладывалась в бюджет для оплаты:

а) услуг консультантов (47 300 долл. США), т.е. одного архивиста и одного специалиста по цифровым медийным технологиям для оказания помощи Департаменту в подготовке к переходу на цифровые технологии и внедрению системы управления медийными активами;

б) услуг по контрактам (93 500 долл. США) — на управление лифтами во время ремонта в Конференционном корпусе и на миграцию архивных метаданных в систему по управлению медийными активами;

с) мебели и оборудования (147 300 долл. США) для предоставления услуг по управлению программами на этапе проектирования и документального оформления постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами.

27. По состоянию на 31 декабря 2012 года было произведено расходов на общую сумму в 287 100 долл. США, что соответствует пересмотренным прогнозам, представленным в прошлом году. Соответственно, не задействованные на конец 2012 года ресурсы в сумме 80 900 долл. США представляют собой достигнутое сокращение расходов.

28. В связи с сопутствующими расходами по Генеральному плану капитального ремонта никаких дополнительных потребностей для Департамента общественной информации не предусматривается.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

29. Своей резолюцией [66/258](#) Генеральная Ассамблея утвердила на 2012 год ресурсы в объеме 4 422 300 долл. США. В сочетании с перенесенным из 2011 года незадействованным остатком в размере 2 164 900 долл. США за вычетом переданных Управлению Генерального плана капитального ремонта ресурсов (1 682 700 долл. США), которые предназначены на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами, такие ассигнования составили сумму имеющихся на 2012 год ресурсов в общем объеме 6 587 200 долл. США.

30. В предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)) прогноз потребностей на 2012 год был пересмотрен в сторону уменьшения до суммы в 5 564 900 долл. США и предусматривал финансирование следующих видов деятельности, осуществляемых в поддержку проекта Генерального плана капитального ремонта:

а) оказание экспертно-технической помощи в вопросах интеграции систем эксплуатации новых зданий, управления имуществом и документооборота и для усиления координации программ, информационной поддержки и организации материально-технического обеспечения;

б) осуществление инженерно-технического надзора при сдаче в эксплуатацию и эксплуатации видеосистем, медийных серверов и систем конференционного аудиовизуального обеспечения и вещания в здании на Северной лужайке, а также нового постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами в отремонтированном Конференционном корпусе;

с) оказание экспертных услуг в процессе передачи функций по эксплуатации зданий и управление контрактами на обслуживание;

д) организация перевозки, управление имуществом, вывоз мусора и услуги по уборке;

е) мелкий ремонт помещения кухни главного кафетерия для обеспечения услуг общественного питания в здании Секретариата и мелкие работы по перестройке почтово-сувенирного центра в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

31. Несмотря на то, что Управление Генерального плана капитального ремонта в целом завершило сдачу в эксплуатацию и возвращение персонала в здание Секретариата в 2012 году, было необходимо осуществлять координацию окончательного графика переезда в ряде областей, что косвенно сказалось на запланированной деятельности Управления централизованного вспомогательного обслуживания, включая а) сдачу в эксплуатацию постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами, которая была еще раз перенесена с конца 2012 года на начало 2013 года; б) перемещение функции аудиовизуального обеспечения из здания на Северной лужайке в Конференционный корпус;

и с) график переезда персонала из подменных помещений в постоянные в зданиях, расположенных вне комплекса Центральных учреждений. Ураган «Сэнди» и вызванное им подтопление подвальных помещений в комплексе Центральных учреждений сказались на графике ремонта Конференционного корпуса и затруднили осуществление запланированной деятельности по управлению имуществом и удалению мусора.

32. По состоянию на 31 декабря 2012 года фактические расходы составили 3 746 400 долл. США, что было на 1 818 500 долл. США меньше пересмотренного прогноза на уровне 5 564 900 долл. США, представленного в предыдущем докладе Генерального секретаря, и соответствует освоению средств в объеме 67 процентов. Из остатка неизрасходованных средств сумма в 664 400 долл. США представляет собой достигнутую экономию, а остальная его часть обусловлена переносом запланированной деятельности на 2013 год. Анализ разницы между фактическими расходами и пересмотренными прогнозами проводится ниже.

Временный персонал общего назначения (фактические расходы: 1 489 300 долл. США)

33. Потребности в размере 1 566 100 долл. США прогнозировались в связи с продолжением финансирования 15 должностей временного персонала общего назначения. Фактические расходы в сумме 1 489 300 долл. США отражают полученную экономию в объеме 76 800 долл. США. Недорасходование средств обусловлено более низкими фактическими расходами по персоналу по сравнению с их нормативной величиной, использовавшейся в прогнозах, и текучестью кадров.

Услуги по контрактам (фактические расходы: 584 000 долл. США)

34. В предыдущем докладе Генерального секретаря потребности были спрогнозированы на уровне 995 000 долл. США. Фактические расходы в размере 584 000 долл. США отражают недорасходование средств на сумму в 411 000 долл. США. Из этого остатка неосвоенных средств сумма в 357 000 долл. США представляет собой экономию, а сумма в 54 000 долл. США обусловлена переносом на 2013 год деятельности, запланированной на 2012 год. Ниже приведена детализация разницы между фактическими расходами и пересмотренным прогнозом, представленным в предыдущем докладе:

а) консультанты по инженерной проработке конференционного проекта для выполнения функций по надзору за сдачей в эксплуатацию постоянного пункта вещания и перемещением аудиовизуального оборудования (потребности в размере 535 000 долл. США). Фактические расходы составили 178 000 долл. США. Недорасход средств на сумму 357 000 долл. США обусловлен сочетанием двух факторов: i) отсрочкой сдачи в эксплуатацию постоянного пункта вещания, к которой приступили в начале 2013 года, и ii) использованием внутреннего экспертного ресурса Секции вещания и конференционного обслуживания;

б) прочие консультативные услуги по надзору за передачей инфраструктуры здания и управленческих услуг от Управления Генерального плана капитального ремонта (потребности в размере 460 000 долл. США). Фактические расходы составили в общей сложности 406 000 долл. США, а сумма в

54 000 долл. США была перенесена на 2013 год для оплаты услуг, отложенных на следующий год.

*Общие оперативные расходы (фактические потребности:
1 623 100 долл. США)*

35. В предыдущем докладе Генерального секретаря потребности были спрогнозированы на уровне 2 879 700 долл. США, в связи с чем недорасходование средств составило 1 256 600 долл. США. Из этого остатка сумма в 1 100 100 долл. США представляет собой недорасход средств ввиду переноса на 2013 год деятельности, запланированной на 2012 год, а сумма в 156 500 долл. США — полученную экономию. Ниже приведена детализация разницы между фактическими расходами и пересмотренным прогнозом, представленным в предыдущем докладе:

a) аренда служебных помещений для временных сотрудников (потребности в размере 429 000 долл. США). Требуемая сумма была полностью израсходована согласно прогнозу;

b) переезд, управление имуществом и удаление мусора (потребности: 641 600 долл. США). Фактические расходы составили 142 000 долл. США, в связи с чем сумма недорасходованных средств составляет 499 600 долл. США из-за задержек с завершением работ в Конференционном корпусе, запланированным переездом сотрудников в их постоянные места работы за пределами комплекса Централных учреждений и урагана «Сэнди», который особенно сказался на запланированном отслеживании имущества и удалении мусора. Эта деятельность была перенесена на 2013 год;

c) услуги по перевозке предметов, подаренных Организации, в Конференционный корпус (потребности: 400 000 долл. США). Никаких расходов в 2012 году произведено не было ввиду того, что эта деятельность была в полном объеме перенесена на 2013 год по причине несоблюдения сроков по Генеральному плану капитального ремонта и из-за возникновения вопросов в договорных взаимоотношениях в связи с приобретением соответствующих услуг. С учетом этого ресурсы в размере 400 000 долл. США были перенесены на 2013 год;

d) ремонт кухонного помещения главного кафетерия и другие незначительные работы по улучшению с целью обеспечения организации питания персонала, возвращающегося в здание Секретариата (потребности: 571 100 долл. США); данные ресурсы были полностью израсходованы в соответствии с прогнозом;

e) услуги по уборке для подготовки отремонтированного здания Секретариата к возвращению персонала и восстановления высвободившихся помещений в здании 380 по Мэдисон авеню и вспомогательных сооружениях (потребности: 290 000 долл. США); фактические расходы составили 240 000 долл. США, в результате чего недорасходовано 50 000 долл. США из-за отсрочки возвращения персонала из подменных помещений, которое было перенесено на 2013 год;

f) мелкие работы по перестройке почтово-сувенирного центра в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда (потребности: 121 200 долл. США). В 2012 году никаких расходов произведено не было ввиду необходимости допол-

нительного уточнения и пересмотра объема работ до их производства, что повлекло за собой отсрочку такой деятельности до 2013 года. В соответствии с этим средства в размере 121 200 долл. США были перенесены на 2013 год;

g) аудиовизуальные принадлежности и материалы (потребности: 70 000 долл. США) и техническая поддержка в создании нового архива аудиовизуальных средств (потребности: 50 000 долл. США). В 2012 году никаких расходов произведено не было. Сумма в 29 300 долл. США была перенесена на 2013 год ввиду задержек со сдачей в эксплуатацию постоянного пункта вещания, а оставшаяся часть в размере 90 700 долл. США представляет собой сэкономленные средства;

h) различные работы по обслуживанию мультимедийных подменных помещений, транспортных средств и оплата услуг курьеров по доставке в места расположения подменных помещений, управление гаражным хозяйством и учебная подготовка (потребности: 152 000 долл. США). Фактические расходы составили 113 600 долл. США, что указывает на недорасход средств в размере 38 400 долл. США, которые квалифицированы в качестве экономии;

i) централизованные услуги по обработке данных и связи по 15 временным должностям (потребности: 45 400 долл. США). Фактические расходы составили 18 000 долл. США, что указывает на недорасход средств в размере 27 400 долл. США, которые проведены как экономия;

j) приобретение лицензий на аппаратные средства и программное обеспечение (потребности: 79 400 долл. США), а также организационно-координационные услуги в связи с использованием новых общих конференц-залов в течение переходного периода (потребности: 30 000 долл. США). Требуемая сумма израсходована в полном объеме согласно прогнозу.

Мебель и оборудование (фактические расходы: 50 000 долл. США)

36. Потребности в размере 124 100 долл. США были спрогнозированы на цели финансирования непредвиденных расходов в связи с созданием постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами, а также на прокладку кабеля и замену систем радиосвязи диапазонов ОВЧ и УВЧ. Фактические расходы составили 50 000 долл. США, что указывает на недорасход средств на сумму 74 100 долл. США, которая была проведена как экономия средств.

D. Управление Генерального плана капитального ремонта

37. Генеральная Ассамблея утвердила для закупки мебели в 2011 году ресурсы в объеме 43 858 200 долл. США, из которых 25 712 000 долл. США были перенесены на 2012 год. После достижения договоренности о том, что Управление Генерального плана капитального ремонта возьмет на себя ответственность за выполнение оставшихся работ по созданию постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами, Управлению Генерального плана капитального ремонта были переданы утвержденные средства в размере 6 631 100 долл. США из Департамента общественной информации (4 948 400 долл. США) и Управления централизованного вспомогательного обслуживания (1 682 700 долл. США). Общая сумма имеющихся средств в

32 343 100 долл. США была затем сокращена на 1 850 000 долл. США для обеспечения того, чтобы расходы в 2012 году не превышали полномочий на принятие обязательств, санкционированных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/258. В этой связи совокупный объем имеющихся на 2012 год средств составлял 30 493 100 долл. США. В предыдущем докладе Генерального секретаря (A/67/350/Add.1) оценка потребностей в ресурсах была пересмотрена и составила 20 533 700 долл. США, которые предназначались на следующие цели:

Мебель (18 759 100 долл. США)

а) оплаты стоимости мебели для здания Секретариата (500 000 долл. США), мягкой (7 897 100 долл. США) и прочей мебели (2 874 400 долл. США) и ламп для синхронных переводчиков (17 500 долл. США) на общую сумму в 11 289 000 долл. США;

б) оплату услуг по контрактам на доставку и установку мебели в здании Секретариата на сумму в 3 883 900 долл. США;

с) оплату услуг по контрактам на перевозку мебели (1 981 500 долл. США), проект мебелировки (200 200 долл. США) и перепланировку рабочих мест в подвальных помещениях (495 300 долл. США) на общую сумму в 2 677 000 долл. США;

д) формирование резерва по мебели (909 200 долл. США) по позициям (а), (б) и (с) выше.

Постоянный пункт вещания и система управления медийным имуществом (1 774 600 долл. США: услуги по контрактам на обеспечение работ по переустройству здания на Северной лужайке и передаче функций вещательной студии «Н», ранее располагавшейся в здании Генеральной Ассамблеи, постоянному пункту вещания в Конференционном корпусе (1 774 600 долл. США).

38. По состоянию на 31 декабря 2012 года были произведены расходы на общую сумму в 7 784 600 долл. США. По сравнению с пересмотренным прогнозом на 2012 год на уровне 20 533 700 долл. США, это указывает на недорасход средств в размере 12 749 100 долл. США. Детализация фактических расходов за 2012 год и пояснения отклонений по вышеуказанным позициям приведены ниже:

а) стоимость мебели для здания Секретариата, мягкой и прочей мебели и ламп для синхронных переводчиков: фактические расходы за год составили 1 089 400 долл. США по сравнению с оценкой на уровне 11 289 000 долл. США, что указывает на недорасход средств на сумму в 10 199 600 долл. США. Такой недорасход обусловлен переносом деятельности на 2013 год из-за ряда задержек по графику Генерального плана капитального ремонта (см. A/68/352), включая изменения, вызванные ураганом «Сэнди», необходимостью координации окончательного плана переезда и корректировкой стратегии закупок, согласно которой мебель закупалась по нескольким целевым контрактам вместо единого долгосрочного контракта на все поставки;

б) услуги по контрактам на поставку и установку мебели: расходы в размере 3 883 900 долл. США были оплачены в полном объеме к 31 мая 2012 года, о чем сообщалось в документе A/67/350/Add.1;

с) услуги по контрактам на перевозку мебели, проект меблировки и реорганизацию рабочих мест в подвальных помещениях: фактические расходы составили 498 600 долл. США, что указывает на недорасход средств на сумму 2 178 400 долл. США. Это отклонение обусловлено главным образом отсрочкой заключения контракта на перевозку мебели, которое произошло в первой половине 2013 года, вместо октября 2012 года, как планировалось ранее, и поэтому такие потребности были перенесены на 2013 год. Между тем для организации включенных в график переездов использовались действующие контракты на услуги по перевозке;

d) резерв по мебели: с учетом того, что большая часть мероприятий, запланированных на 2012 год, была перенесена на 2013 год, Управление Генерального плана капитального ремонта сохраняло сметный резерв в размере 909 200 долл. США и перенесло его на 2013 год применительно к запланированной на него деятельности;

e) постоянный пункт вещания и система управления медийными активами: фактические расходы на 2012 год составили 2 312 700 долл. США, превысив оценку на уровне 1 774 600 долл. США ввиду досрочного приобретения компонентов системы, предусмотренных ее проектом, что позволило выполнить весь объем работ, включая мероприятия, изначально запланированные на 2013 год. Такие компоненты будут использоваться для обслуживания деятельности, осуществляемой в Конференционном корпусе, а также части строительных работ, которые будут выполняться в здании Генеральной Ассамблеи.

39. Как показано выше, в распоряжении Управления Генерального плана капитального ремонта на 2012 год имелось утвержденных ресурсов на общую сумму в 30 493 100 долл. США, в то время как фактические расходы за год составили 7 784 600 долл. США, что указывает на наличие неизрасходованного остатка в размере 22 708 500 долл. США, который в полном объеме был перенесен на 2013 год, будучи обусловлен отсрочкой запланированных мероприятий из-за несоблюдения сроков Генерального плана капитального ремонта в 2012 году и воздействия урагана «Сэнди», что было пояснено в одиннадцатом периодическом докладе (A/68/352).

Е. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт

40. Как уже сообщалось ранее (A/67/350/Add.1, пункт 41), в предыдущем докладе Генерального секретаря дополнительные ресурсы на 2012 год не испрашивались (A/66/527/Add.1). Из 2011 года были перенесены ресурсы в объеме 2 049 900 долл. США, а сумма в 546 600 долл. США использовалась для компенсации потребностей в ресурсах на цели покрытия других сопутствующих расходов в 2012 году. Была изыскана возможность дополнительного сокращения ресурсов на 198 000 долл. США, поскольку ресурсы, которые ранее требовались для текущего вспомогательного обслуживания дополнительного оборудования, перевозимого из командного центра службы охраны, расположенного в Конференционном корпусе, в Технический центр на Северной лужайке, оказались не востребованными. С учетом таких корректировок сумма неизрасходованных имеющихся ресурсов на 2012 год составляет 1 305 300 долл. США.

41. В предыдущем докладе Генерального секретаря (A/67/350/Add.1) прогноз потребностей на 2012 год был пересмотрен в сторону уменьшения до 580 000 долл. США, что затронуло следующие позиции:

а) приобретение оборудования для общей системы безопасности на территории всего комплекса (440 000 долл. США). Данное оборудование необходимо для обеспечения размещения систем контролируемого доступа и охранного видеонаблюдения в здании Секретариата, Конференционном корпусе и здании Генеральной Ассамблеи, которое будет поэтапно устанавливаться на территории всего комплекса Централных учреждений;

б) вспомогательное ремонтно-техническое обслуживание подменных помещений (140 000 долл. США), требующееся ввиду отсутствия соглашения об уровне обслуживания на данные мероприятия, которые оказались обременительными и для Управления информационно-коммуникационных технологий, и для Департамента по вопросам охраны и безопасности ввиду неадекватных сроков реагирования на запросы о срочном ремонте важнейших компонентов систем безопасности.

42. По состоянию на 31 декабря 2012 года общий объем расходов составил всего 81 400 долл. США, поскольку приобретение сетевого оборудования (440 000 долл. США), запланированное на 2012 год, было отложено в интересах увязки сроков поставки такого оборудования с готовностью технологических помещений для его установки, которые должны были быть созданы в соответствии с Генеральным планом капитального ремонта в здании Генеральной Ассамблеи.

43. Сумма в 81 400 долл. США была израсходована на услуги по техническому обслуживанию и ремонту объектов по обеспечению физической безопасности подменных помещений, предусмотренных Генеральным планом капитального ремонта, что было необходимо ввиду истечения срока действия договора о гарантийном обслуживании (20 000 долл. США). Еще 61 400 долл. США было израсходовано на замену панелей управления систем контролируемого доступа для верхних подменных помещений, поврежденных ураганом «Сэнди», и в связи с необходимостью восстановления камер наблюдения, расположенных по периметру комплекса.

44. В конце 2012 года на 2013 год имелся неизрасходованный остаток в размере 1 223 900 долл. США (после вычета фактических расходов за 2012 год в объеме 81 400 долл. США из суммы в 1 305 300 долл. США).

45. Как уже было пояснено выше, неизрасходованный остаток в размере 440 000 долл. США был перенесен на 2013 год для покрытия расходов на сетевое оборудование, подлежащее установке в технологических помещениях здания Генеральной Ассамблеи. Остаток незадействованных средств в объеме 783 900 долл. США включал в себя: а) сумму в 230 000 долл. США, перенесенную на 2013 год для финансирования прогнозируемых потребностей в связи со строительством на указанный год; б) сумму в 495 300 долл. США, перенесенную на 2013 год для покрытия прогнозируемых сопутствующих расходов по другим департаментам и управлениям; и с) сумму в 58 600 долл. США, представляющую собой достигнутую экономию средств.

Е. Департамент по вопросам охраны и безопасности

46. В своей резолюции [66/258](#) Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы в объеме 5 401 200 долл. США на покрытие сопутствующих расходов Департамента по вопросам охраны и безопасности в 2012 году. В предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/66/527/Add.1](#)) была отмечена необходимость сокращения потребностей в ресурсах в объеме 5 885 000 долл. США на 483 800 долл. США для обеспечения того, чтобы расходы не превышали объем полномочий на принятие обязательств, утвержденный Ассамблеей. В сочетании с остатком в размере 413 200 долл. США, перенесенным из 2011 года, такие ассигнования на 2012 год составили 5 814 400 долл. США. В предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)) прогноз потребностей на 2012 год был пересмотрен в сторону уменьшения до 5 804 000 долл. США.

47. По состоянию на 31 декабря 2012 года было произведено расходов на общую сумму в 5 785 800 долл. США. По сравнению с пересмотренным прогнозом на 2012 год это указывает на недорасход средств в размере 18 200 долл. США. Детализация фактических расходов за 2012 год и пояснения отклонений приведены ниже:

а) временный персонал общего назначения: в предыдущий бюджет была заложена прогнозная сумма в 5 643 800 долл. США. Фактические расходы составили 5 637 800 долл. США, в связи с чем имелся недорасход средств в размере 6000 долл. США, обусловленный предположением, что одна временная должность будет оставаться вакантной;

б) услуги по договорам: фактические расходы составили 14 300 долл. США, что соответствует спрогнозированным потребностям;

с) общие оперативные расходы: по сравнению с ранее спрогнозированными потребностями в объеме 115 400 долл. США фактические расходы составили 109 800 долл. США, что указывает на недорасход средств в размере 5600 долл. США, который был обусловлен более низкой по сравнению со сметной платой за аренду фотокопировального оборудования;

д) принадлежности и материалы: по сравнению с прогнозом потребностей в размере 30 500 долл. США фактические расходы составили 23 900 долл. США, что указывает на недорасход средств на сумму в 6600 долл. США.

Г. Управление информационно-коммуникационных технологий

48. В 2011 году Генеральная Ассамблея утвердила в своей резолюции [66/258](#) на 2012 год ресурсы в размере 318 600 долл. США. В сочетании с перенесенным из 2011 года остатком в объеме 411 700 долл. США данные ассигнования обеспечивают общую сумму имеющихся на 2012 год ресурсов в 730 300 долл. США.

49. Как уже отмечалось в предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)) по сопутствующим расходам Управления информационно-коммуникационных технологий на 2012 год были спрогнозированы потребности в объеме 631 100 долл. США, включая: а) 453 100 долл. США на услуги по контрактам на обеспечение инфраструктурной поддержки технологий, в частности урегулирование остающихся проблем с подвальными подменными по-

мещениями; и b) 178 000 долл. США на оплату услуг двух подрядчиков в период с июля по декабрь 2012 года для поддержки технологического компонента перемещения порядка 3000 человек из подменных помещений из вспомогательных сооружений в здание Секретариата.

50. По состоянию на 31 декабря 2012 года всего было произведено расходов на сумму в 626 800 долл. США, что указывает на экономию средств в объеме 2000 долл. США.

51. Какие-либо дополнительные потребности в связи с сопутствующими расходами у Управления информационно-коммуникационных технологий отсутствуют.

IV. Исполнение и прогноз расходов на 2013 год

52. В своем предыдущем докладе (A/67/350/Add.1) Генеральный секретарь сделал оценку, согласно которой потребности для финансирования сопутствующих расходов на 2013 год составят 15 562 600 долл. США. Исходя из расчетного неизрасходованного остатка средств на конец 2012 года в размере 11 896 500 долл. США Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/246 утвердила чистую сумму дополнительных потребностей в ресурсах на 2013 год в размере 3 666 100 долл. США.

53. На конец 2012 года фактический остаток утвержденных, но не задействованных средств был выше, составив 27 013 200 долл. США, главным образом из-за переноса приобретения и установки мебели в Конференционном корпусе и здании Генеральной Ассамблеи, а также работ по созданию постоянного пункта вещания и системы управления медийными активами из 2012 года в 2013 год ввиду необходимости координации этих мероприятий с окончательным планом переезда.

54. С учетом перенесенного из 2012 года остатка средств в размере 27 013 200 долл. США в сочетании с утвержденными дополнительными потребностями в ресурсах на сумму в 3 666 100 долл. США общий объем ресурсов, имеющихся на 2013 год, составляет 30 679 300 долл. США. Детализация разбивки по департаментам приведена в таблице 6 ниже.

Таблица 6

Сводная информация об имеющемся на 2013 год финансировании
(В тыс. долл. США)

	Остаток средств, перенесен- ный из 2012 года	Финансирование на 2013 год, утвержденное в резолюции 67/246 Генеральной Ассамблеи	Общий объем имеющегося фи- нансирования на 2013 год
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	27,0	—	27,0
Департамент общественной информации	80,9	(79,9)	1,0
Управление централизованного вспомогательного обслуживания (без учета мебели)	2 840,8	1 367,5	4 208,3

	Остаток средств, перенесенный из 2012 года	Финансирование на 2013 год, утвержденное в резолюции 67/246 Генеральной Ассамблеи	Общий объем имеющегося финансирования на 2013 год
Управление Генерального плана капитального ремонта	22 708,5	—	22 708,5
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт	1 223,9	(495,3)	728,6
Департамент по вопросам охраны и безопасности	28,6	2 973,0	3 001,6
Управление информационно-коммуникационных технологий	103,5	(99,2)	4,3
Итого	27 013,2	3 666,1	30 679,3

55. Обобщенная информация о пересмотренном прогнозе потребностей на 2013 год представлена в таблице 7 ниже. Дополнительная детализация по каждому департаменту приведена после таблицы.

Таблица 7

Сводные данные о расходах и пересмотренных потребностях на 2013 год
(В тыс. долл. США)

	Имеющееся финансирование на 2013 год ^a	Расходы на 30 июня 2013 года	Прогноз расходов на период с июля по декабрь 2013 года	Пересмотренные потребности на 2013 год	Остаток средств на конец 2013 года
	(a)	(b)	(c)	(d) = (b) + (c)	(e) = (a) - (d)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	27,0	—	—	—	27,0
Департамент общественной информации	1,0	—	—	—	1,0
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	4 208,3	1 064,6	2 485,3	3 549,9	658,4
Управление Генерального плана капитального ремонта ^b	22 708,5	7 279,1	14 929,4	22 208,5	500,0
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт	728,6	492,4	89,1	581,5	147,1
Департамент по вопросам охраны и безопасности	3 001,6	1 329,7	1 279,7	2 609,4	392,2
Управление информационно-коммуникационных технологий	4,3	—	—	—	4,3
Итого	30 679,3	10 165,8	18 783,5	28 949,3	1 730,0

^a Включая финансирование на 2013 год, утвержденное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/246, плюс неизрасходованный остаток средств, перенесенный из 2012 года (см. таблицу 4).

^b Включая потребности по мебели и в связи с завершением работ по созданию постоянного центра вещания и системы управления медийными активами.

А. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

56. В своей резолюции 67/246 Генеральная Ассамблея отметила прогноз по сопутствующим расходам Управления централизованного вспомогательного обслуживания в размере 2 389 800 долл. США. Принимая во внимание предполагаемый неизрасходованный остаток средств на конец 2012 года в сумме 1 022 300 долл. США, Генеральная Ассамблея утвердила дополнительные расходы в размере 1 367 500 долл. США. С учетом таких ассигнований в сочетании с остатком не задействованных на конец 2012 года утвержденных ресурсов, сумма которых была выше, составив 2 840 800 долл. США, на начало 2013 года имелись ресурсы в объеме 4 208 300 долл. США.

57. Как уже пояснялось выше, не израсходованный на конец 2012 года остаток в размере 1 154 100 долл. США обусловлен переносом деятельности на 2013 год. Кроме того, ранее спрогнозированные потребности на уровне 2 389 800 долл. США были увеличены на чистую сумму в 6000 долл. США до 2 395 800 долл. США. С учетом этого пересмотренный прогноз совокупных расходов на 2013 год составляет 3 549 900 долл. США.

Временный персонал общего назначения (потребности: 897 500 долл. США)

58. Потребности в размере 897 500 долл. США спрогнозированы из расчета продолжения финансирования шести временных должностей в интересах оказания поддержки на последнем этапе проекта и обеспечения плавной передачи выполняемых функций, что позволит уменьшить связанные с ней риски. По состоянию на 30 июня 2013 года расходы составляли 385 000 долл. США. Исходя из нынешней тенденции расходования средств и с учетом текучести кадров ожидается, что к концу года выделенные ассигнования будут израсходованы в полном объеме.

Услуги по контрактам (потребности: 503 500 долл. США)

59. На 2013 год спрогнозированы потребности в размере 715 300 долл. США, включая следующие:

а) оплата услуг специалистов по инженерной проработке конференционного проекта для выполнения функций по надзору за сдачей в эксплуатацию постоянного пункта вещания и перемещением аудиовизуального оборудования из здания Генеральной Ассамблеи в здание на Северной лужайке и завершение работ по сдаче в эксплуатации Конференционного комплекса и здания Генеральной Ассамблеи (635 300 долл. США);

б) дальнейшее оказание услуг по передаче функций в поддержку процесса сдачи в эксплуатацию инфраструктуры задания и систем управления, установленных в здании Генеральной Ассамблеи (80 000 долл. США).

60. Кроме того, из 2012 года была перенесена сумма в 54 000 долл. США на услуги по передаче, в связи с чем объем имеющихся ресурсов составляет 769 300 долл. США. Фактические расходы на 30 июня 2013 года составили 111 700 долл. США. Исходя из запланированного объема деятельности на оставшуюся часть года величина расходов на весь год в настоящее время оцени-

вается в 503 500 долл. США. Это отражает достигнутую экономию средств в 265 800 долл. США, которая будет показана ниже.

61. Несмотря на задержки в завершении работ в Конференционном корпусе, потребности на 2013 год в связи с оказанием договорных услуг в области вещания сократятся на 291 800 долл. США до 343 500 долл. США. Экономия средств обусловлена тем, что техническая поддержка работ по сдаче в эксплуатацию и технической эксплуатации постоянных объектов вещания оказывается силами персонала Секции вещания и конференционного обслуживания, а не внешними подрядчиками. Монтаж оборудования, его испытание, соответствующая подготовка сотрудников и перевод аудиовизуальных операций совпали с продлением срока действия контракта на услуги в области вещания, и Организации было выгоднее накопить и впоследствии сохранить знания о системах за счет приема персонала для выполнения таких работ по сдаче в эксплуатацию. Такие производственные изменения стали возможны благодаря реорганизации Секции вещания и конференционного обслуживания в составе Службы эксплуатации зданий и помещений, которая начала функционировать осенью 2012 года.

62. Полученная экономия в 291 800 долл. США частично нейтрализована увеличением на 26 000 долл. США потребностей на услуги по передаче — с 80 000 долл. США до 106 000 долл. США. С учетом переноса средств из 2012 года в размере 54 000 долл. США, расчетная стоимость этой деятельности в настоящее время прогнозируется на уровне 160 000 долл. США. Эти совокупные ресурсы будут ассигнованы на разработку программы планово-предупредительного ремонта и оформление исполнительных чертежей и иной документации.

Общие оперативные расходы (потребности: 1 846 900 долл. США)

63. Первоначально спрогнозированные на 2013 год потребности на уровне 475 000 долл. США и перенесенные из 2012 года ресурсы в размере 1 100 100 долл. США необходимы для решения вышеизложенных задач. Кроме того, были выявлены дополнительные потребности на сумму в 271 800 долл. США для завершения предусмотренной в бюджете деятельности. С учетом этого совокупная сумма общих оперативных расходов на 2013 год составит 1 846 900 долл. США.

64. По состоянию на 30 июня 2013 года фактические расходы равнялись 529 700 долл. США. С учетом текущих тенденций и предполагаемой деятельности на остаток года, потребности на 2013 год были пересмотрены следующим образом:

а) расходы на управление имуществом и услуги по уборке в связи с ремонтом здания Генеральной Ассамблеи остаются в изначально спрогнозированном объеме (100 000 долл. США). Кроме того, будут израсходованы ресурсы, перенесенные из 2012 года (499 600 долл. США) на цели отслеживания имущества, переезд и удаления мусора в Конференционном корпусе, а также освобождение подменных помещений. Фактические расходы на 30 июня 2013 года составили 6000 долл. США;

б) сохраняется потребность в услугах по перевозке предметов, подаренных Организации, в здание Генеральной Ассамблеи (300 000 долл. США)

по завершении его ремонта, которые будут приобретены в конце 2013 года. Кроме того, будут израсходованы ресурсы (400 000 долл. США) на перевозку подаренных предметов в Конференционный корпус, которые были перенесены из 2012 года. Фактические расходы по состоянию на 30 июня 2013 года составили 208 400 долл. США;

с) расходы на услуги по уборке помещений до возвращения персонала в Конференционный корпус (75 000 долл. США) остаются в спрогнозированном объеме. Будут также израсходованы ресурсы, перенесенные из 2012 года (50 000 долл. США) по статье перемещения персонала из подменных помещений, и дополнительные потребности (160 900 долл. США), обусловленные сжатым графиком работ по переезду в здание Генеральной Ассамблеи согласно Генеральному плану капитального ремонта и досрочным прекращением договора аренды помещений в здании на Мэдисон авеню. Фактические расходы по состоянию на 30 июня 2013 года составили 60 000 долл. США;

д) в течение года будут произведены расходы в связи с незначительной перестройкой временного центра по обслуживанию посетителей, перенесенные из 2012 года в размере 121 200 долл. США, и дополнительные расходы на сумму в 66 100 долл. США по данному проекту, в результате чего общий объем расходов составит 187 300 долл. США. Такое решение принято по итогам консультаций с Департаментом общественной безопасности и Департаментом по вопросам охраны и безопасности, в ходе которых был выявлен дополнительный объем работ. Фактические расходы на 30 июня 2013 года составили 181 400 долл. США;

е) будут произведены расходы на разные услуги, включая ресурсы, перенесенные по статье аудиовизуальных принадлежностей и материалов (29 300 долл. США), и дополнительные потребности (44 800 долл. США) по таким статьям, как услуги курьеров и логистика, в первом квартале 2013 года ввиду несоблюдения графика Генерального плана капитального ремонта, и типовые расходы на обучение и обработку данных по временным должностям.

Мебель и оборудование (302,000 долл. США)

65. Потребности в размере 302 000 долл. США первоначально прогнозировались в связи с а) приобретением оборудования общественного питания, мебели и фурнитуры для делегатского ресторана, «Северного» и «Южного» холлов для отдыха делегатов, кафетерия в зоне для посетителей и кафе «Австрия» (262 000 долл. США); и б) техническим обслуживанием и заменой систем радиосвязи диапазонов ОВЧ и УВЧ (40 000 долл. США). Фактические расходы по состоянию на 30 июня 2013 года составили 38 200 долл. США, однако с учетом предполагаемых закупок на оставшуюся часть года размер сметы сохраняется.

66. В целом, имеющиеся на 2013 год ресурсы составляют 4 208 300 долл. США по сравнению с конечной сметой расходов на полный год в объеме 3 549 900 долл. США, что указывает на экономию в размере 658 400 долл. США.

В. Управление Генерального плана капитального ремонта

67. Генеральная Ассамблея не утвердила дополнительные ресурсы на 2013 год по сопутствующим расходам на деятельность, находящуюся в ведении Управления Генерального плана капитального ремонта, поскольку вся запланированная на 2013 год деятельность была профинансирована ранее утвержденными ресурсами, которые были перенесены на последующие периоды. Как отмечалось в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/67/350/Add.1), на 2013 год планировалось перенести для осуществления деятельности в течение года сумму в 9 959 400 долл. США. Как уже пояснялось выше, фактические утвержденные ресурсы, имеющиеся в распоряжении Управления Генерального плана капитального ремонта на 2013 год, составляют 22 708 500 долл. США.

68. Фактические расходы на 30 июня 2013 года составили 7 279 100 долл. США и распределялись следующим образом:

а) услуги по контрактам на доставку, хранение и установку мебели для всех объектов комплекса (2 060 800 долл. США);

б) мебель для здания Секретариата (234 700 долл. США), мягкая мебель для здания Секретариата и Конференционного корпуса (2 528 200 долл. США) и прочая мебель (64 600 долл. США) на общую сумму в 2 827 500 долл. США;

в) исполнительная проектно-монтажная документация (420 800 долл. США) и администрирование контрактов (1 970 000 долл. США) по пункту общественного вещания в Конференционном корпусе и системе управления медийными активами.

69. Деятельность, запланированная на первую половину 2013 года, была отложена ввиду последствий урагана «Сэнди». В результате этого Управление Генерального плана капитального ремонта произведет значительные расходы во второй половине 2013 года. В этой связи на период с июля по декабрь 2013 года прогнозируются потребности в размере 14 929 400 долл. США по следующим позициям:

Мебель (потребности: 14 197 800 долл. США)

а) Услуги по контрактам на общую сумму в 4 460 600 долл. США, предусматривающие следующее:

i) перевозку бывшей в употреблении для повторного использования в Секретариате, Конференционном корпусе и здании Генеральной Ассамблеи (2 527 000 долл. США);

ii) проект мебелировки и планировку помещений в здании Генеральной Ассамблеи (80 000 долл. США) и координацию работ (140 000 долл. США);

iii) расходы на управление программами в рамках всего проекта в связи со всеми закупками, планировкой, восстановлением, перевозкой, хранением, доставкой и установкой мебели (1 713 600 долл. США);

б) потребности в связи с мебелью на общую сумму в 9 737 200 долл. США, включая следующее:

- i) восстановление исторической мебели в здании Генеральной Ассамблеи (4 258 200 долл. США);
- ii) новую и отремонтированную мебель для Конференционного корпуса (3 355 900 долл. США);
- iii) остающиеся потребности в мебели, включая комплекты мебели для систем, кабины для синхронного перевода и корпусную мебель для конференц-залов (853 200 долл. США);
- iv) потребности в мягкой мебели: приобретение новой мебели для холлов и кресел для новых конференц-залов в здании Генеральной Ассамблеи (164 600 долл. США);
- v) прочую мебель, включая различные предметы корпусной мебели для здания Генеральной Ассамблеи, такие как запирающиеся шкафы, горизонтальные шкафы, столы и книжные шкафы (1 105 300 долл. США).

Постоянный пункт вещания и система управления медийными активами (потребности: 731 600 долл. США). После заключения основного контракта на строительные работы в связи с ремонтом здания Генеральной Ассамблеи летом 2013 года были установлены потребности в размере 581 600 долл. США на постоянный пункт вещания и систему управления медийными активами с целью полной интеграции систем аудиовизуального обеспечения, синхронного перевода и вещания в отремонтированном здании Генеральной Ассамблеи с пунктом постоянного вещания и системой управления медийными активами. Управление Генерального плана капитального ремонта заключило контракт на этот объем работ и примет обязательства в августе 2013 года. Кроме того, оно установило необходимость осуществления резервирования записи заседаний Совета Безопасности и других мероприятий. Такое резервирование может быть обеспечено с применением уже установленной для аудио- и видеозаписи платформы ИПТВ стоимостью в 150 000 долл. США.

70. В итоге, имеющиеся на 2013 год ресурсы составляют 22 708 500 долл. США по сравнению с конечной сметой расходов на полный год в размере 22 208 500 долл. США, что указывает на экономию средств в сумме 500 000 долл. США.

С. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт

71. На 2013 год дополнительные ресурсы не испрашивались, поскольку прогнозируемый остаток средств, который подлежал переносу на 2013 год (см. [A/67/250/Add.1](#), таблица 6), был достаточен для удовлетворения прогнозируемых потребностей на 2013 год в размере 230 000 долл. США. Как выяснилось, ввиду отсрочки приобретения сетевого оборудования и достигнутой экономии в 58 600 долл. США в 2012 году фактический неизрасходованный остаток средств на конец 2012 года был выше, составив 738 600 долл. США.

72. В пункте 56 своего последнего доклада ([A/67/350/Add.1](#)) Генеральный секретарь представил сметные потребности на 2013 год, которые изложены ниже:

а) закупка дополнительного сетевого оборудования для обеспечения сопряжения между восьмью ныне создаваемыми новыми распределительными щитами систем обеспечения безопасности, оперативным центром охраны и системами контроля доступа и охранного видеонаблюдения (80 000 долл. США);

б) услуги по контрактам в связи с выводением из эксплуатации систем контроля доступа и систем охранного видеонаблюдения в здании по адресу: 380 Мэдисон Авеню (150 000 долл. США). До окончания аренды все средства охраны будут необходимо маркировать, вывести из эксплуатации, деинсталлировать и поместить на склад хранения для повторного использования в других зданиях.

73. По состоянию на 30 июня 2013 года фактические расходы составили 492 400 долл. США ввиду приобретения сетевого оборудования для зданий Секретариата, Конференционного корпуса и Генеральной Ассамблеи и оплаты услуг по выведению из эксплуатации систем безопасности в подменных помещениях.

74. Что касается приобретения сетевого оборудования, то его стоимость была первоначально оценена в 670 000 долл. США, что включало в себя перенесенные из 2012 года расходы на сумму в 440 000 долл. США и сметные расходы на 2013 год в размере 230 000 долл. США. Фактические расходы составили 492 400 долл. США, и еще 89 100 долл. США будет израсходовано в оставшейся части 2013 года. Это означает достигнутую экономию в 153 800 долл. США, которая является следствием крупной скидки, предоставленной Организации Объединенных Наций поставщиком Diebold.

75. Что же касается расходов на вывод из эксплуатации, то в первые шесть месяцев на вывод из эксплуатации охранных систем было израсходовано 53 000 долл. США. Каких-либо дополнительных расходов на 2013 год не предполагается.

76. В итоге, имеющиеся на 2013 год ресурсы составляют 728 600 долл. США по сравнению с конечной сметой на полный год в размере 581 500 долл. США, что указывает на достигнутую экономию средств в 147 100 долл. США.

D. Департамент по вопросам охраны и безопасности

77. В своей резолюции [67/246](#) Генеральная Ассамблея отметила прогнозируемые ресурсы в размере 2 983 400 долл. США по сопутствующим расходам Департамента по вопросам охраны и безопасности на 2013 год. Приняв во внимание расчетный не израсходованный на конец 2012 года остаток средств в 10 400 долл. США, Генеральная Ассамблея утвердила дополнительные расходы в объеме 2 973 000 долл. США. В сочетании с фактическим остатком не израсходованных на конец 2012 года утвержденных средств, который был несколько выше (28 600 долл. США), имеющиеся на 2013 год ресурсы составляют 3 001 600 долл. США.

78. Фактические расходы за первые шесть месяцев по 30 июня 2013 года составили 1 329 700 долл. США. С учетом этого опыта и планируемой деятельности на оставшуюся часть года предполагается, что в 2013 году будет израс-

ходовано ресурсов на сумму в 2 609 400 долл. США, включая следующие позиции:

а) временный персонал общего назначения (2 528 300 долл. США). В предыдущем докладе Генерального секретаря ([A/67/350/Add.1](#)) потребности спрогнозированы на уровне 2 893 800 долл. США. Прогнозируемые на данный момент потребности в объеме 2 528 300 долл. США обеспечат сохранение 57 из 61 временной должности категории службы охраны, 4 из 5 должностей категории специалистов (1 должность С-5, 1 должность С-4 и 2 должности С-3) и 3 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Прогнозирувавшиеся потребности были снижены с учетом того, что четыре вакантные должности заполнены не будут, поскольку вспомогательная деятельность по Генеральному плану капитального ремонта, осуществляемая Департаментом по вопросам охраны и безопасности, завершится;

б) услуги по контрактам (7200 долл. США). В предыдущем докладе Генерального секретаря потребности спрогнозированы на уровне 8000 долл. США. Прогнозируемые на данный момент потребности в 7200 долл. США обеспечат возможность проведения выборочных обследований на предмет употребления наркотиков и прачечное обслуживание персонала службы безопасности. Снижение прогнозирувавшихся потребностей обусловлено более низкой стоимостью контракта на прачечное обслуживание по сравнению с ожидавшейся;

с) оперативные расходы (56 900 долл. США). В предыдущем докладе Генерального секретаря потребности спрогнозированы на уровне 64 000 долл. США. Прогнозируемые на данный момент потребности в 56 900 долл. США позволят профинансировать расходы: i) на связь — в части оплаты телефонных услуг и услуг сети «Блэкберри» (5400 долл. США); ii) на техническое обслуживание оборудования автоматизации делопроизводства, счетов электронной почты и соглашений о гарантированном уровне обслуживания с Управлением информационно-коммуникационных технологий (25 600 долл. США); и iii) на ветеринарное обслуживание и содержание девяти собак в кинологовической группе и возобновление разрешений на ношение пистолетов (25 900 долл. США). Прогнозирувавшиеся потребности были снижены ввиду того, что стоимость аренды фотокопировального оборудования была ниже предполагавшейся и отпала необходимость в сохранении контракта на техническое обслуживание тренажеров для стрелкового оружия по причине ущерба, причиненного ураганом «Сэнди»;

д) принадлежности и материалы (17 000 долл. США). Ресурсы предназначены для покрытия расходов на канторские принадлежности и материалы, предметы снабжения для кинологовической группы и обмундирование для сотрудников службы охраны.

79. В итоге, имеющиеся на 2013 год ресурсы составляют 3 001 600 долл. США по сравнению с конечной сметой на полный год в размере 2 609 400 долл. США, что указывает на достигнутую экономию средств в 392 200 долл. США.

V. Решение, которое предлагается принять Генеральной Ассамблее

80. Решение, которое предлагается принять Генеральной Ассамблее, содержится в разделе XVI одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления Генерального плана капитального ремонта ([A/68/352](#)).
